

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

Session 2009

CHINOIS

LANGUE VIVANTE 1

Séries L : 3 heures – coefficient 4

Répartition des points	
Compréhension et expression	14 points
Traduction	6 points

Séries ES et S : 3 heures – coefficient 3

Répartition des points	
Compréhension	10 points
Expression	10 points

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.

L'usage du dictionnaire et des calculatrices est interdit.

Avant de composer, le candidat s'assurera que le sujet comporte bien

5 pages numérotées de 1/5 à 5/5

TEXTE

朋 友

从小时候开始，妈妈就告诉我这样一个道理：每个人都应该去上学。在学校里，除了一心一意地读书外，我们也要更多地了解其他同学，认真地结交朋友。

我们经过小学、初中、高中这些年，每个人都会遇到各种各样的人，各类不同的脾气性格，所以交朋友要有选择，一定要交真正的朋友、可以信赖的朋友，对你真心的朋友，会帮助你的朋友。在这个世界上，一个人不可以没有父母，同样也不可以没有朋友，因为大家都需要朋友的帮助和支持。

我现在长大了，也懂事了。我觉得朋友在我心目中占有越来越重要的地位，他们给我的生活带来无穷的快乐和热闹，他们使我的生活变得更有趣味、更有意思。我们常常一起看书、一起滑雪、一起游泳、一起远游、一起去看电影等等，有时候我们还相约一起吃饭。

那一次生日晚会令人特别难忘。朋友们兴冲冲地来到我家，每人带来一个特制的礼物，每人献上一份自己的特色菜：有的做了沙拉、有的做了饺子、有的做了蛋糕，还有的做了冰激凌。各种色香味的菜放在一起，大家美美地吃了一顿晚饭。

有个好朋友，你会觉得很自豪、很幸福。遇到喜事时，可以和朋友一起分享；受到痛苦时，可以向朋友叙说；碰到困难时，可以找朋友帮助；遇到问题时，可以同朋友商量解决；面临考试时，可以和朋友一起复习功课……。真的，和朋友在一起，干什么都可以。

友谊是一种互动的情感，你的好朋友不管住得多远，你都会跟他联系、跟他谈心。在人生的不同时期都需要友谊，这是一种美好的感情，我们应该保护它、珍惜它。

Aide à la compréhension

脾气性格	píqìxìnggé	le caractère, le tempérament
选择	xuǎnzé	choisir, sélectionner
信赖	xìnlài	相信
无穷	wúqióng	极大的
趣味	qùwèi	ici : 有意思
滑雪	huáxuě	faire du ski
相约	xiāngyuē	se donner rendez-vous
令	lìng	让
兴冲冲	xìngchōngchōng	很高兴地
特制	tèzhì	特别做的
献上	xiànshàng	送 (给)
沙拉	shālā	une salade
蛋糕	dàngāo	un gâteau
冰激凌	bīngjīlíng	une glace
自豪	zìháo	fier
叙	xù	讲 , 说
面临	miànlín	面对
互动	hùdòng	mutuellement
珍惜	zhēnxī	chérir

**Travail à faire par les candidats de la série :
L - Langue vivante 1**

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels

I. COMPREHENSION DU TEXTE (6 points)

Répondez aux questions suivantes :

- 1.妈妈告诉我 (作者) 一个什么道理 ? (1.5 points)
- 2.作者认为应该交什么样的朋友 ? (1.5 points)
- 3.好朋友给作者的生活带来了什么 ? 请具体说明。 (1.5 points)
- 4.作者怎样看待友谊 ? (1.5 points)

II. EXPRESSION PERSONNELLE (8 points)

1. 你对交朋友有什么看法 ? 为什么 ? (4 points, 200 caractères environ)
2. 你生活中有好朋友吗 ? 请介绍一下你的朋友。 (4 points, 200 caractères environ)

III. TRADUCTION (6 points)

Traduisez les 1^{er} et 2^e paragraphes .

Travail à faire par les candidats des séries : ES et S - Langue vivante 1
--

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels

I. COMPREHENSION DU TEXTE (10 points)

1-Répondez aux questions suivantes : (6 points)

- 1.妈妈告诉我 (作者) 一个什么道理 ? (1.5 points)
- 2.作者认为应该交什么样的朋友 ? (1.5 points)
- 3.好朋友给作者的生活带来了什么 ? 请具体说明。 (1.5 points)
- 4.作者怎样看待友谊 ? (1.5 points)

2- Traduisez le 1^{er} et le dernier paragraphes (4 points)

II. EXPRESSION (10 points)

1. 你对交朋友有什么看法 ? 为什么 ? (5 points, 150 caractères environ)
2. 你生活中有好朋友吗 ? 请介绍一下你的朋友。 (5 points, 150 caractères environ)